

## الباب الثالث

### منهجية البحث

#### أ. طريقة البحث

طريقة البحث هي أفضل الطرق المستخدمة للوصول إلى الغاية، كاختبار سلسلة الفروض (سورحماد، 1990 : 131). ففي أي بحث ما عملية تصنيفية ومنطقية في جمع البيانات للبحث عن صحة الفروض التي عينها الباحث

فتريد الباحثة في هذا البحث أن تثبت أن طريقة الحفظ بوسيلة لعب البطاقة الربعية هي الطريقة الفعالة المستخدمة في تعليم الكلمات العربية. فللوصول إلى ثبات نتيجة البحث استخدمت الباحثة طريقة المقارنة في البحث التجريبي كطريقة البحث

أما التصميم المستخدم في هذا البحث فهو تصميم المجموعة الضابطة غير المكافئة الذي يشبه تصميم الاختبار القبلي والاختبار البعدي في المجموعة الضابطة، إلا أنه لا تعين المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة في هذا التصميم عشوائية. ويتصور هذا التصميم فيما يلي :

O1	X	O2
O3		O4

البيانات :

O1 : درجات الاختبار القبلي (قبل استخدام طريقة لعب البطاقة الرباعية)

O2 : درجات الاختبار البعدي (بعد استخدام طريقة لعب البطاقة الرباعية)

O3 : قدرة التلاميذ في المجموعة الضابطة على الكلمات العربية قبل عملية التعليم

O4 : قدرة التلاميذ في المجموعة الضابطة على الكلمات العربية بعد عملية التعليم

فيكون أثر العامل في هذا التصميم كما يلي : (O4-O3) - (O2-O3)

ب. مجتمع البحث وعينته

1. مجتمع البحث

يلعب مجتمع البحث دورا هاما إذ صعب على الباحثة عملية البحث بدونه.

قال سوغيونو (2003 : 90) إن المجتمع دائرة التعميم تتكون من الموضوعات

التي لها كيفية أو طبيعة عيّنتها الباحثة لدراستها ثم استنتاجها. فالمجتمع في هذا

البحث هو طلبة الفصل العاشر بالمدرسة العالية PGII 2 للسنة الدراسية

2012-2011

2. عينة البحث

العينة هي بعض افراد المجتمع أو طبيعته (سوغيونو، 2003 : 91)، حيث

كانت صفات العينة كصفات المجتمع. فالعينة في هذا البحث طلبة الفصل العاشر

(الأول) للسنة الدراسية 2011 – 2012 للصف التجريبي وطلبة الفصل العاشر

(الثاني) للسنة الدراسية 2011 – 2012 للصف الضابط. وكانت العينة في هذا

البحث عينة غرضية تعين باعتبار قدرة التلاميذ على الكلمات العربية. أما عدد

العينة فتلاثون طالبا في الصف التجريبي وثلاثون طالبا في الصف الضابط

ج. التعريف الإجرائي لمتغيرات البحث

التعريف الإجرائي لمتغيرات البحث هو ما تحدده الباحثة من العمليات في تقدير المتغير

وتقليبه. ويمكن بهذا التعريف أن تحدد الباحثة معنى أي متغير بتفصيل ما يلزم للباحث

عمله في تقدير المتغير المذكور. ويعين التعريف الإجرائي لمتغيرات البحث ثم يفصل في

أدوات البحث (سوهيرمان، 2010 : 57)

تتكون متغيرات البحث مما يلي :

1. المتغير المستقل (X)، الذي هو استخدام طريقة لعب البطاقة الربعية

2. المتغير غير المستقل (Y)، الذي هو الدرجات التي حصل عليها

الطلبة، وهو ترقية قدرتهم على الكلمات العربية



د. أدوات البحث

أدوات البحث هي الأدوات المستخدمة في جمع البيانات وتقدير المتغير

(سوغيونو، 2003 : 105). ونجاح البحث يتوقف على تعيين الأدوات المستخدمة،

إذ لا توجد البيانات لإجابة أسئلة البحث واختبار الفروض إلى بوسيلة هذه الأدوات.

أما الأدوات المستخدمة في هذا البحث فما يلي :

## 1. الاختبار

قال سوغيونو (1996 : 67) إن الاختبار هو الأداة التي لها معيار موضوعي يمكن استخدامه في أوسع المجال ويستخدم لتقدير أحوال الفرد النفسية وسلوكه.

ويلقى هذا الاختبار قبل التعامل وبعده في الصف التجريبي والصف الضابط

وفيما يلي خطط الأسئلة التي عيّنتها الباحثة في وضع الأسئلة :

### جدول 3.1

#### خطط الأسئلة

الرقم	القدرة الأساسية	المادة	المؤشرات	نوع الأسئلة	رقم الأسئلة
1.	ترجمة معاني الكلمات العربية	الحيوانات	ترجمة معنى كلمة "حيوان" ومعرفة أسماء الحيوانات في اللغة العربية	الاختيار من متعدد	3-1
2.	ترجمة معاني الكلمات العربية	الأشياء في الفصل	ترجمة معاني الكلمات المتعلقة بالأشياء	الاختيار من متعدد	4 و 5

		الموجودة في الفصل			
6 و 7	الاختيار من متعدد	ترجمة معاني الكلمات المتعلقة بأدوات الكتابة	أدوات الكتابة	ترجمة معاني الكلمات العربية	3.
8 و 9	الاختيار من متعدد	ترجمة معاني الكلمات المتعلقة بالأمكنة الموجودة في المدرسة	الأمكنة في المدرسة	ترجمة معاني الكلمات العربية	4.
9 و 10	الاختيار من متعدد	ترجمة معاني الكلمات المتعلقة بالمواد المدرسية	الدروس	ترجمة معاني الكلمات العربية	5.
11 و 12	الاختيار من متعدد	ترجمة معاني الكلمات المتعلقة بالأدوات المدرسية	الأدوات المدرسية	ترجمة معاني الكلمات العربية	6.

13 و 14	الاختيار من متعدد	ترجمة معاني الكلمات المتعلقة بأنواع الرياضات	أنواع الرياضات	ترجمة معاني الكلمات العربية	7.
15 و 16	الاختيار من متعدد	ترجمة معاني الكلمات المتعلقة بالألوان	الألوان	ترجمة معاني الكلمات العربية	8.
17 و 18	الاختيار من متعدد	ترجمة معاني الكلمات المتعلقة بأجزاء الجسم	أجزاء الجسم	ترجمة معاني الكلمات العربية	9.
19 و 20	الاختيار من متعدد	ترجمة معاني الكلمات المتعلقة بالأصابع	الأصابع	ترجمة معاني الكلمات العربية	10.

أ. اختبار مناسبة الأدوات

الأداة فى هذا البحث هى الاختبار، فىلزم وجود اختبار الصدق والثبات قبل استخدامه، لأن الأداة الجيدة هى الأداة التى لها صدق وثبات (سوتيدى، 2009 : 218). فتقوم الباحثة فى هذا البحث بعملية تحليل بنود الأسئلة

واختبار الصدق والثبات قبل إلقاء الأسئلة للعبنة

### 1) تحليل بنود الأسئلة

قال سوغيونو (1996 : 370) يمكن تحليل بنود الأسئلة من ثلاث

نواحي : 1) مستوى الصعوبة، 2) مستوى قوة التمييز، 3) المضلل أى

المشتت

تنال البيانات لعملية تحليل بنود الأسئلة من الاختبار الذى يلقى على عشر

عينات (مجموعة صغيرة خارج العينات الحقيقية فى مستوى الدرجة) وهو طلبة

الفصل الحادى عشر بالمدرسة العالية 2 PGII

أما طريقة حساب درجة الصعوبة فباستخدام الصيغة التالية :

$$TK = \frac{BA + BB}{N}$$

TK: درجة الصعوبة



BA : درجة الصف الأدنى

BB : درجة الصف الأعلى

N : عدد الطلبة في الصفى الأعلى والأدنى

### جدول 3.2

تصنيف مؤشر الصعوبة

تصنيف	مؤشر الصعوبة
صعب	0,25 – 0,00
متوسط	0,75 – 0,26
سهل	1,00 – 0,76

أما حساب قوة التمييز فبالصيغة الآتية :

$$DP = \frac{BA + BB}{N}$$

DP : قوة التمييز

BA : درجة الصف الأعلى

BB : درجة الصف الأدنى

N : عدد الطلبة في الصفى الأعلى والأدنى

### جدول 3.3

تصنيف القوات التمييز

التصنيف	القوة المفرقة
ضعيف	0,25 – 0,00
متوسط	0,75 – 0,26
قوي	1,00 – 0,76

(2) اختبار الصدق

أجريت عملية اختبار صدق بنود الأسئلة لمعرفة كون الأدوات لائقة لمقياس

ما يراد قياسه (سوغيونو، 2004 : 267)

وللوصول إلى صدق الأدوات فقد استرشدت الباحثة المحاضرين ومدرسي

مواد اللغة العربية في المدرسة التي أجري البحث فيها

### 3) اختبار الثبات

يتأكد ثبات أى اختبار إذا كانت الدرجات التي حصل عليها الأفراد في

الاختبارات المتكررة هي الدرجات نفسها (سوديجونو، 1996 : 95). يدل

على ثبات الأداة ثبات الدرجات التي حصل عليها أفراد البحث باستخدام

نفس الأداة في الأحوال المختلفة. وفي هذا، تتكون الدرجات من الدرجات

الأصلية ودرجات غلط أداة القياس. فلذلك يعتبر ثبات الأداة في العملية

كمعامل الارتباط (سورياسوبراتا، 1999 : 41)

تسعى الباحثة في هذا البحث إلى قياس درجة ثبات أداة الاختبار

باستخدام الطريقة الثنائية في الثبات الداخلى. فهذه الطريقة، تؤخذ

الدرجات التي يراد تحليلها من الدرجات التي حصلت عليها العينات خارج

الصف التجريبي والصف الضابط. وقد أجرت الباحثة اختبار ثبات الأداة

عند عشرة طلبة الفصل الحادى عشر بالمدرسة العالية 2 PGII باندونج. ثم

تبحث الباحثة الارتباط بين الأسئلة التي في الأرقام الزوجية والأسئلة التي في

الأرقام الفردية باستخدام الصيغة :

$$r_{xy} = \frac{n \sum xy - (\sum x)(\sum y)}{\sqrt{\{n \sum x^2 - (\sum x)^2\} \{n \sum y^2 - (\sum y)^2\}}}$$

البيان :

معامل الارتباط :  $r_{xy}$

مجموع ضرب درجة X و درجة Y :  $xy$

مجموع درجة X المربعة :  $x^2$

مجموع درجة Y المربعة :  $y^2$

(أريكونتو، 2003 : 245)

ويعرف الثبات في الطريقة الشائبة بالصيغة التالية :

جدوال 3.4

تصنيف الثبات

التفسير	نطاق أرقام الارتباط
ضعيف جدا	0.20 – 0.00
ضعيف	0.40 – 0.21
متوسط	0.60 – 0.41
قوي	0.80 – 0.61
قوي جدا	1.00 – 0.81

## 2. الاستبيان

إن أقصى الأغراض من استخدام الاستبيان في عملية التعليم هو نيل البيانات عن خلفية التلاميذ في تحليل سلوكهم وعملية تعلمهم (سوديجونو، 1996 : 4). فيستخدم الاستبيان في هذا البحث لمعرفة استجابة التلاميذ نحو طريقة لعب البطاقة الربعية في تدريس الكلمات العربية

أما طريقة حساب بيانات الاستبيان فكما يلي :

$$r = \frac{2 \times 1}{1 + 1}$$

البيان :

% : النسبة المئوية للاستجابة

F : تكرار الاستجابة

n : عدد المستجيبين

هـ. أسلوب البحث

1. كيفية جمع البيانات

أ. الاختبار

يعقد الاختبار القبلي في الصف التجريبي والصف الضابط باستخدام

طريقة لعب البطاقة الربعية، وبعد التعامل فيهما يعقد الاختبار البعدي لمعرفة

حواصل التعامل

ب. الاستبيان

يجرى الاستبيان بعد التعامل في الفصل التجريبي لمعرفة استجابة التلاميذ

نحو طريقة لعب البطاقة الربعية في تدريس الكلمات العربية

## 2. كيفية تحليل البيانات

استخدمت الباحثة في هذا البحث الطريقة الكمية، بشكل الدرجات المعدلة، الوسيط، الحد الأعلى، الحد الأسفل والتباين من حواصل الاختبار في كل حصة. ثم يجرى اختبار  $t$  واختبار علاقة طريقة لعب البطاقة الربعية وترقية القدرة على الكلمات العربية في اللقاء الأول أو الاختبار القبلي ( $x$ ) واللقاء الثاني أي الاختبار البعدى ( $y$ )، باستخدام الصيغة  $r_{xy}$ . وفيما يلي بيان ذلك :

### أ. اختبار الستوية

الاختبار الستوية المستخدم هنا هو الاختبار الستوية كاي تربيع الذى يهدف إلى معرفة وجود التوزيع السوي في المجتمع المؤسس على العينة وعدمه.

أما الخطوات في حساب الاختبار الستوية فكما يلي :

1) حساب الدرجات المعدلة لكل الصف باستخدام الصيغة :

$$\bar{X} = \frac{\sum X_i}{N}$$

2) تعيين عدد سعة الفئة وطول الفئة في كل سعة باستخدام طريقة

ستورغس كما يلي :

- تعيين عدد الفئة (K)

$$K = 1 + 3,3 \log N.$$

- تعيين طول سعة الفئة (P)

$$P = \frac{\text{Rentang}}{\text{Banyak kelas}}$$

البيان :

P : طول السعة

R : السعة

K : عدد الفئة



3) تعيين الحد الأعلى والحد الأسفل لكل سعة الفئة. يوجد الحد

الأعلى من أعلى طرف الفئة أى الفصل بزيادة 0.5، ويوجد

الحد الأسفل من أسفل طرف الفئة أي الفصل بطرح 0.5

أما حساب الانحراف المعياري (معياري الانحراف) فبالصيغة

التالية :

$$S_x = \sqrt{\frac{\sum (X_i - \bar{X})^2}{N-1}}$$

4) حساب Z (الحد الحقيقي) لكل الفئة كما يلي :

$$z = \frac{bk - \bar{X}}{S}$$

5) حساب سعة كل الفئة كما يلي :

$$I = |I_1 - I_2|$$

6) تعيين تكرار التوقعات (Ei) كما يلي :

$$E_i = N \times I$$

7) حساب قيمة التكرار بالصيغة كاي تربيع :

$$\chi^2_{hitung} = \sum \frac{(O_i - E_i)^2}{E_i}$$

8) استشار قيمة  $\chi^2$  من الحساب بجدول كاي تربيع في الدرجات

الحرية المعينة بقيمة مجموع ساعات الفئة بطرح 3.

ب. اختبار التجانس

يجرى هذا الاختبار لمعرفة تجانس العينات في الصف التجريبي والصف

الضابط باستخدام الصيغة :

$$F = \frac{S_A^2}{S_B^2}$$

البيان :

SA<sup>2</sup> : أكبر التباين

SB<sup>2</sup> : أصغر التباين

ت. حساب الدرجات الكسبية المسواة

توجد الدرجات الكسبية من اختلاف الدرجات في الاختبار القبلي والاختبار البعدى. ويعتبر هذا الاختلاف كأثر المعاملة (فإنجايان، 1996). والصيغة المستخدمة في حساب الدرجات الكسبية هي :

$$G = S_f - S_i$$

البيان :

G : الكسب

$S_f$  : الدرجات في الاختبار القبلي

$S_i$  : الدرجات في الاختبار البعدى

فستتضح فعالية طريقة لعب البطاقة الربعية والقدرة على الكلمات العربية من المقارنة بين الدرجات الكسبية المسواة التي حصل عليها الصف التجريبي 1 والصف التجريبي 2

ولحساب الدرجات الكسبية المسواة وتصنيفها، تستخدم الصيغة التالية

(حيكى، 1997)

$$\langle g \rangle = \frac{\text{Skor Postes} - \text{Skor Pretes}}{\text{Skor Maksimum} - \text{Skor Pretes}}$$

البيان :

$\langle g \rangle$  : الكسب المسوى

G : الكسب الحقيقي

Gmaks : أعلى الكسب

$S_f$  : الدرجات فى الاختبار القبلى

$S_i$  : الدرجات فى الاختبار البعدى

تتضح قيمة  $\langle g \rangle$  فى تفسير قيمة الدرجات الكسبية المسواة التالى :

### جدوال 3.5

الدرجات الكسبية المسواة

التصنيف	قيمة $\langle g \rangle$
عال	$\langle g \rangle \geq 0,7$
متوسط	$0,7 > \langle g \rangle \geq 0,3$
منخفض	$\langle g \rangle < 0,3$

وتعامل البيانات بعد تحليل البيانات باستخدام اختبار الاستوية واختبار

التجانس، والبيانات المجموعة في هذا البحث هي البيانات بمقياس الفترات

وقبل إجراء اختبار الفروض، قامت الباحثة بإجراء الاختبارات التالية :

1. اختبار استوية البيانات

2. اختبار تجانس التباين

3. اختبار الفروض الخطوات التالية :

أ. البحث عن قيمة الارتباط باستخدام صيغة الارتباط

الإنتاج العزمي (*moment product*) كما يلي :

$$r_{xy} = \frac{N \sum XY - (\sum X)(\sum Y)}{\sqrt{(N \sum X^2 - (\sum X)^2)(N \sum Y^2 - (\sum Y)^2)}}$$

البيان :

$r_{xy}$  : معامل الارتباط بين المتغير  $X$  والمتغير  $y$

$N$  : عدد المستجيبين

$\Sigma x$  : مجموع درجات x

$\Sigma y$  : مجموع درجات y

$\Sigma xy$  : مجموع حاصل ضرب قيمة X وقيمة y

ب. حساب قيمة الدرجات المعدلة لكل العينات

ت. حساب قيمة الانحراف المعياري لكل العينات

ث. حساب قيمة التباين

و. توضيح المصطلحات

للتجنب عن الخطأ في فهم المصطلحات الموجودة في هذا البحث، قامت الباحثة

بتعريف بعضها كما يلي :

1. فعالية

الفعالية عند المعجم الإندونيسي (2002 : 219) هي كل ما له أثر أو

العواقب، وهي ما يحصل من أى عمل، وفي هذا تعتبر الفعالية كالوصول إلى

الغرض الخاص المخطط أو عدم وصوله. فتعتبر طريقة التدريس فعالة إذا وصلت

كثيرا إلى الأغراض الخاصة المخططة

قال سعيد في كاريانى (2009 : 8)، الفعالية هي السعى للوصول إلى الأغراض المخططة حسب الحاجة والتخطيط، إما في استخدام البيانات والتأهيلات وإما الأوقات، أو السعى بوسيلة العمليات المعينة جسمانية كانت هذه العملية أو غير جسمانية للوصول إلى أقصى كمية الحواصل وكيفيةها

## 2. لعب البطاقة الرباعية

البطاقة عند المعجم الإندونيسي (1991 : 448) هو القرطاس الغليظ المربع (مثل التذكرة). والرباعية هي مجموعة من الأربعة (المعجم الإندونيسي، 1991 : 533). والبطاقة الرباعية هي نوع من الألعاب التي فيه بطاقات مصورة فيها بيانات على شكل الكتابة توضح تلك الصور ([www.klubguru.com](http://www.klubguru.com))

والغرض من استخدام هذه الأداة هو تسهيل عملية تعلم اللغات وبناء الكلمات. وهي أيضا مستخدمة في ترقية مهارات القراءة والكتابة والاستماع والكلام. قيل إن طريقة لعب البطاقة الربعية لعب بسيط تؤثر في ترقية قوة الحفظ

لدى الأولاد (<http://www.mail-archive.com>)

## 3. الكلمات أى المفردات

المفردات هي مجموعة الكلمات (المعجم الإندونيسي، 2002 : 597). وقال سينمورا في داهيدي وسوجيانو (2004 : 97) إنه يمكن أن يقال إن المفردات هي الكلمات المتعلقة بلغة ما أو مجال معين فيها

المفردات أي الكلمات هي قسم من اللغة التي يتأسس عليه فهم هذه اللغة. وكيفية ملكة التلاميذ على الكلمات أي المفردات تؤثر في مهاراتهم اللغوية الأربع : الاستماع والكلام والقراءة والكتابة

قد ذكر سوجيتو في كارياني (2009 : 19) أن الكلمة أي المفردة هي كل كلمة في أي لغة، وثروة لغوية لأي متكلم أو كاتب، الكلمات المستخدمة في أي مجال من المجالات العلمية، ودفتر الكلمات المؤلفة كما في المعجم التي فيه توضيح موجز عن معانيها

فالمراد بفعالية طريقة لعب البطاقة الرباعية في ترقية القدرة على الكلمات العربية في هذه البحتة هو وجود أثر لعب البطاقة الرباعية في ترقية القدرة على الكلمات العربية

لدى تلاميذ الفصل العاشر بالمدرسة العالية PGII